

**KARTA CHARAKTERYSTYKI**  
**wg dyrektywy 2001/58/CE**

Data: 24-10-2002

OGRANICZENIA W STOSOWANIU

**1. IDENTYFIKACJA SUBSTANCJI CHEMICZNEJ I PRZEDSIĘBIORSTWA**

1.1. Identyfikacja produktu :

Numer wyrobu: 1.954.8000

Nazwa wyrobu: CAT. PER ACRILICI EXTRA RAPIDO

1.2. Przewidziane zastosowanie :

- Farba do karoserii

1.3. Dostawca :

Wyprodukowane przez:

PPG Industries Italia S.r.l  
Via Comasina, 1 - 20161 Milano, Italy  
Tel: +39 02 6404.1

Importer:

Po dalsze informacje prosimy się zwracać do:

PPG Industries Poland Sp. z o.o. O/W-wa  
ul. Bodycha 47, 05-816 Warszawa-Michałowice, Poland.  
Tel: +48 22 753 0310 Fax: +48 22 753 0313

1.4. Telefon alarmowy :

- Zakładowy telefon alarmowy : +39 02 6404 2241

**2. SKŁAD / INFORMACJA O SKŁADNIKACH**

Substancje stwarzaj ą zagrożenie dla zdrowia i środowiska naturalnego w rozumieniu Dyrektywy o substancjach niebezpiecznych 67/548/EC, łącznie z jej poprawkami.  
Odnosi się do związków z preparacji patrz Sekcja 3.

SUBSTANCJE % wagowo w produkcji	SYMBOL i teksty R (*) substancji czystych	N° CAS	EINECS/ELINCS
DIIZOCYJANIAN HEKSAMETYLENU 0 - < 0.1 %	T R23,R36/37/38,R42/43	822-06-0	212-485-8
MEZYTYLEN 0.1 - < 0.2 %	Xi N R37,R51/53,R10	108-67-8	203-604-4
1,2,4-TRIMETYLOBENZEN 0.5 - < 1 %	Xn N R20,R36/37/38,R51/53,R10	95-63-6	202-436-9
ETYLOBENZEN 1 - < 2 %	Xn F R20,R11	100-41-4	202-849-4
WĘGLOWODOR AROMATYCZNY (C9) 1 - < 2 %	Xn R65	64742-95-6	265-199-0
1,2-DIMETYLOBENZEN 7 - < 10 %	Xn R20/21,R38,R10	1330-20-7	215-535-7
SZECIOMETYLENO-DWUIZOCYJANIAN, POLIMER 30 - < 40 %	Xn R42/43	28182-81-2	
ESTER BUTYLOWY KWASU OCTOWEGO 40 - < 50 %	R66,R67,R10	123-86-4	204-658-1

(\*) Zobacz pełny tekst w paragrafie 16.

### 3. IDENTYFIKACJA ZAGROZEN

- Xn - SZKODLIWY
- Mo e powodowa uczulenie w przypadku nara enia drog oddechow i kontaktu ze skór .
- Wielokrotne nara enie mo e spowodowa wysuszenie lub pop kanie skóry.
- Wdychanie oparów moze spowodowac senność i zawroty głowy.
- SUBSTANCJA ŁATWO PALNA.

### 4. PIERWSZA POMOC

Przypadek ogólny :

W razie w tpiwo ci lub je eli objawy utrzymuj si , wezwa lekarza. Mie przy sobie Kart Zasad Bezpiecze stwa. Nie podawa osobie nieprzytomnej niczego do spo ycia.

Zagro enie drog oddechow :

Wynie pacjenta na wie e powietrze, uło yc go i okry . Je eli oddech jest nieregularny lub zatrzymany, zastosowa sztuczne oddychanie. Nie podawa niczego doustnie. Je eli pacjent jest nieprzytomny, uło y go w bezpiecznej pozycji i wezwa lekarza.

Kontakt z oczami :

Przemywa je du ilo ci czystej wody przez przynajmniej 15 minut, utrzymuj c otwarte powieki i wezwa lekarza.

Kontakt ze skórą :

Zdj ska on odzie . Dokładnie umy skór wod i mydłem lub u y odpowiedniego rodka do mycia skóry. NIE u ywa rozpuszczalników ani rozcienczal ików.

Spo ycie :

W razie przypadkowego spo ycia produktu wezwa natychmiast lekarza. Poło y pacjenta. NIE wywoływa wymiotów.

..!..

## 5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POZARU

Srodki ga nicze :

- . Zalecane : piana uniwersalna, CO<sub>2</sub>, proszki
- . Nie stosowa : w strażacki o prostym strumieniu

Zalecenia :

- . Po ar spowoduje pojawienie si g stego czarnego dymu. Kontakt z produktami rozkładu mo e przedstawia zagro enie dla zdrowia. Osoby walcz ce z ogniem powinny u ywa autonomicznego aparatu oddechowego.
- . Zamkni te kontenery zagrożone ogniem nale y ochłodzi przez rozpylanie wody, co pozwoli unikn wzrostu ci nienia, samozapłonu i wybuchu.
- . Puste kontenery, w których były przechowywane substancje łatwopalne nie powinny by spawane, wystawiane na działanie wysokich temperatur i ródeł ognia.
- . Zapobiec przedostaniu si rodków u ytych do gaszenia po aru do kanalizacji i cieków wodnych.

## 6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

- Usun ródlą ognia i przewietrzy pomieszczenia. Unika wdychania oparów, u ywaj c odpowiedniego sprz tu ochrony dróg oddechowych. Zastosowa si do zalece podanych w rubrykach 7 i 8.
- Powstrzymywa i zbiera wycieki przy u yciu niepalnych materiałów chłonnych, np: piasku, ziemi, wermikulitu, ziemi diatomowej, i gromadzi je w odpowiednich beczkach.
- Ska one powierzchnie powinny zosta szybko zmyte. Srodkiem odka aj cym łatwopalnym mo e by : (wyrone obj to ciwo) ; woda (45 cz ci), etanol lub izopropanol (50 cz ci), skoncentrowany amoniak (d = 0,880) (5 cz ci). Inna mo liwo c rodku niepalnego : w glan sodowy (5 cz ci), woda (95 cz ci). Zywice te powinny by przechowywane w przewidywaniu pozbycia si ich zgodnie z obowi zyj cymi przepisami (zob. rubryka 13). Zapobiec przedostaniu si substancji do kanalizacji i cieków wodnych.
- Je eli doszło do skażenia warstw wodono nych, rzek, kanalizacji - zgodnie z obowi zyj c procedur zawiadomi kompetentne władze.

## 7. OBCHODZENIE SIE Z SUBSTANCJA I MAGAZYNOWANIE

### 7.1. Manipulacje

R czny Transport Ładunków: Do operowania pewnymi produktami lakierniczymi (przenoszenia) mo e mie zastosowanie dyrektywa 90/269/EEC. Produkty pakowane do 5-litrowych i wi kszych pojemników b d oznaczane orientacyjn mas (wag ); przy ocenie nale y kierowa si tymi wielko ciami.

- Zabronione jest palenie tytoniu, spo ywanie posiłków i napojów w pomieszczeniach, w których stosowany jest produkt.
- Przechowywa opakowania dobrze zamkni te. Otwarte opakowanie powinno zosta starannie opró nione.
- Unika kontaktu z oczami, skór oraz wdychania oparów i rozpylonych aerozoli.

Materiały opakowan :

- . Zalecane : najlepiej przechowywa produkt w oryginalnym opakowaniu.

. Unika :

\* Materiały wra liwe na rozpuszczalniki

- Ostro nie manipulowa i otwiera opakowania, unika rozlania lub rozsypania produktu. Nie opró nia pod ci nieniem : pojemniki nie zostały do tego przewidziane. Wyczy ci lub wyrzucic ska on odzie z i obuwie.
- Mo e doj do nagromadzenia ładunków elektrostatycznych w preparacie : nale y podł czy uziemienie przed przelewaniem. Zaleca si , aby pracownicy nosili obuwie i odzie antystatyczn , a podłoga wykonana była z materiału przewodzc ego.
- Opary s ci sze od powietrza. Mog gromadzi si przy podłozie i tworzy z powietrzem mieszaniny wybuchowe. Nie dopuszcza do powstania łatwopalnych lub wybuchowych st e substancji w powietrzu, unika st e oparów przekraczaj cych graniczne warto ci dla nara e profesjonalnych.
- Stosowa produkt w pomieszczeniach bez dost pu ognia i pozbawionych innych ródeł zapalnych, dysponowa instalacj elektryczn zabezpieczon zgodnie z obowi zyj cymi normami. Umieszcza z dala od ródeł ciepła, iskier i płomieni. Nie u ywa narz dzi mog cych iskrzy .

..!..

- Używać odpowiedniego sprzętu do oddychania w trakcie malowania natryskowego, nawet na zewnątrz. Przy pracach w pomieszczeniach zamkniętych/kabinach, lub jeżeli wentylacja okazuje się niewystarczająca do usunięcia cząstek i oparów rozpuszczalników, należy używać aparatu oddechowego z doprowadzeniem powietrza podczas malowania natryskowego.
- Unikać wilgotnego powietrza i kontaktu z wodą: wydzieli się CO<sub>2</sub>, mogący spowodować wzrost ciśnienia w zamkniętym opakowaniu. Należy je ostro nie otwierać.

Nagromadzone ilości suchej rozpryskanej farby, brudnych szmat, itp. mogą prowadzić do samoczynnego zapłonu. Utrzymywanie miejsca pracy w czystości plus regularne i bezpieczne usuwanie odpadów zredukują ryzyko do minimum.

## 7.2. Składowanie

Składować zgodnie z zaleceniami obowiązującego prawa.

Przestrzegać zaleceń podanych na etykietkach. Składować w temperaturze między 0 a 35°C, w miejscu suchym i dobrze wentylowanym. Przechowywać z dala od wszelkich źródeł ognia, ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.

## 8. KONTROLA NARAŻENIA / ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

Osoby wykazujące w przeszłości zachorowania na astmę, alergie, trudnościami oddechowymi chronicznymi lub okresowymi, nie powinny w żadnym wypadku mieć do czynienia z preparatem.

### 8.1. Środki ochrony technicznej

Unikać wdychania oparów, aerozoli i cząstek. Zadbaj o skuteczną wentylację wywiewną na stanowiskach pracy i przez odsysanie ogólne, zapewniając utrzymanie stężeń substancji w atmosferze poniżej granicznych wartości zagrożenia. W razie niewystarczającej wentylacji używać aparatów oddechowych.

Osoby wykonujące malowanie natryskowe powinny używać sprzętu oddechowego z doprowadzeniem powietrza, nawet przy skutecznej wentylacji.

### 8.2. Wartości najwyższych dopuszczalnych stężeń chemicznych

Substancje	NDS		Wartości najwyższych dopuszczalnych stężeń chemicznych (.)				Nota
	ppm	mg/m <sup>3</sup>	NDSCh		NDSP		
			ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>	
DIIZOCYJANIAN HEKSAMETYLENU	-	0.05	-	0.15	-	-	
ETYLOBENZEN	-	100	-	350	-	-	
1,2-DIMETYLOBENZEN	-	100	-	350	-	-	
ESTER BUTYLOWY KWASU OCTOWEGO	-	200	-	950	-	-	

(.) : obacz Wykaz wartości najwyższych dopuszczalnych stężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy. Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 17 czerwca 1998

NDS : Najwyższe dopuszczalne stężenie

NDSCh : Najwyższe dopuszczalne stężenie chwilowe

NDSP : Najwyższe dopuszczalne stężenie pułapowe

- : Nie oszacowany

### 8.3 Ochrona indywidualna

Ochrona dróg oddechowych :

W trakcie malowania natryskowego : aparat oddechowy z doprowadzeniem powietrza. Przy innych pracach : w miejscach dobrze wentylowanych, aparat oddechowy z doprowadzeniem powietrza może być zastąpiony maską z wkładem filtrującym (w giel aktywny i filtr), w zależności od rodzaju substancji powodujących skażenie, wg instrukcji producenta, bacznie na jej dobre dopasowanie.

Grupa zrzeszonych w CEPE europejskich producentów przeznaczonych do renowacyjnego i naprawczego nakładania powłok wykończeniowych pojazdów (European Group of Vehicle Refinish Manufacturers) zaleca stosowanie oddechowych masek ochronnych jako najlepszej ochrony osobistej przy natryskiwaniu wszelkich produktów przeznaczonych do powtórnej obróbki wykończeniowej samochodów.

Ochrona rąk :

Poleca się rękawice z polietylenu lub polipropylenu, w tekstylny wkładki. Odradza się używanie rękawic z PCV lub kauczukowych.

Ochrona oczu :

Używać okularów przewidzianych do ochrony w przypadku rozlania produktu.

Ochrona skóry

Nosić odzież antystatyczną, z włókien naturalnych lub włókien syntetycznych odpornych na ogień. W przypadku kontaktu z produktem, należy umyć wszystkie zanieczyszczone części ciała.

Przestrzegać dobrych zasad obowiązujących w przemyśle, utrzymywać czystość odzieży używanej w pracy.

Wszystkie powyższe środki ostro dotyczą także suchego piaskowania i termicznego rozkładu suchego produktu, przy których powstają pyły i/lub dymy - np. spawania lub płomieniowego cięcia.

Należy podjąć kroki zapewniające, że nie będą narażane osoby znajdujące się w pobliżu, a nie biorące udziału w napyłaniu, piaskowaniu bądź pracach przy których powstają wysokie temperatury.

## 9. WŁASCIWOŚCI FIZYKOCHEMICZNE

- Stan fizyczny w 20°C : Płynny
- Temperatura zapłonu : 23 °C      Metoda : ISO 3679
- Lepkość : < 30 s      Metoda : ISO 2431 (6 mm)
- Gęstość w 20°C : 1.0      Metoda : ISO 2811
- Gęstość oparów : > powietrza
- Dolna granica wybuchowości (obj. %) : 7
- Górna granica wybuchowości (obj. %) : 8
- Zdolność mieszania się z wodą w 20°C : niemieszalny
- pH : nie dotyczy
- Ciężar nienie oparów w 20°C : 9 mm Hg

## 10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

Preparat jest stabilny w warunkach manipulacji i składowania podanych w rubryce 7. W przypadku zapalenia preparat może wyzwolić niebezpieczne produkty rozkładu jak :

- Tlenek węgla

Reakcje egzotermiczne ZACHODZĄ RÓWNIEŻ z aminami i alkoholami. Preparat wolno reaguje z wodą i powoduje wydzielanie gazu węgla, co pociąga ryzyko wzrostu ciśnienia wewnątrz zamkniętych opakowań.

## 11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

Brak dostępnych danych o samym preparacie.

Narażenie na wdychanie oparów rozpuszczalników zawartych w preparacie, ponad dopuszczalny poziom narażenia, może wywołać szkodliwe skutki dla zdrowia, jak podrażnienie błon śluzowych i układu oddechowego, nerek, w tchawicy i centralnego systemu nerwowego. Objawy mają m.in. postać : bólów głowy, zawrotów głowy, zmęczenia, osłabienia mięśniowego, a w ekstremalnych przypadkach utraty przytomności.

Długotrwałe lub częste kontakty z produktem mogą zniszczyć naturalną zdolność ochronną skóry i powodować jej stany zapalne w wyniku kontaktu niealergicznego oraz wchłanianie przez epidermę. Dostanie się produktu do oczu może spowodować podrażnienia i odwracalne uszkodzenia.

W oparciu o właściwości izocjanianów i dane na temat toksyczności podobnych preparatów, można wnioskować, że preparat może powodować podrażnienia i/lub uczulenia układu oddechowego, prowadzić do astmy, trudności oddechowych i anginy pectoris. Osoby uczulone mogą wykazywać objawy astmatyczne w przypadku obecności izocjanianów w atmosferze, w stężeniu do poniżej granicznych wartości narażenia.

..!..

Człowiek może doprowadzić do chronicznych trudności oddechowych.

## 12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

Brak dostępnych danych o samym preparacie.  
Należy unikać przedostania się produktu do kanalizacji i cieków wodnych.

Preparat został oceniony metodą konwencjonalną zawartą w Dyrektywie dotyczącej preparatów niebezpiecznych 1999/45/EC i nie został sklasyfikowany jako niebezpieczny dla środowiska, ale zawiera substancje, które mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Szczegóły patrz Sekcja 2.

## 13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Postanowienia Dyrektywy 91/689/EEC z jej późniejszymi poprawkami i zmianami mają zastosowanie do odpadów powstałych z dostarczonego produktu.

Kod EWC: 08 01 11  
Niebezpieczne właściwości:  
H3-B Palny  
H5 Szkodliwy

Zaleca się jak najdokładniejsze opróżnienie pojemnika przed przetworzeniem lub likwidacją.  
Odkazi składnik izocyjanianowy w pojemniku roztworzyć odkażającym (zob. paragraf 6) przed przetworzeniem lub likwidacją.

Nie wylewać do kanalizacji ani do cieków wodnych.

Odpady i zużyte opakowania powinny zostać usunięte zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Ich ponowne wykorzystanie lub usunięcie powinno zostać zlecone autoryzowanej stacji utylizacji odpadów.

Odpady powstałe z materiałów dostarczonych przez producenta mogą podlegać wymaganiom klasyfikacyjnej Dyrektywy.

## 14. INFORMACJE O TRANSPORCIE

Numer UN: UN1263  
PRAWIDŁOWA NAZWA PRZESYŁKI : Material Lakierniczy  
N.O.S. Technical Name: None  
Klasa zagrożenia: 3  
Subsidiary Klasa: None  
Grupa opakowania: III

ADR/RID  
TREM CARD: TEC(R) 30G80

IMDG  
EMS No.: F-E S-E  
ICAO/IATA  
Passenger Air Packing Instruction: 309  
Passenger Air Max Quantity/Package: 60 Liters  
Cargo Air Packing Instruction : 310  
Cargo Air Max Quantity/Package: 220 Liters

## 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE UREGULOWAN PRAWNYCH

### ETYKIETY

Według zaleceń dyrektywy 1999/45/CE, określających kryteria klasyfikacji i zasady etykietowania i pakowania niebezpiecznych preparatów, produkt jest etykietowany następująco:

..!..



- Xn - SZKODLIWY
- ZAWIERA : : SZECIOMETYLENO-DWUIZOCYJANIAN, POLIMER
- R42/43 Może powodować uczulenie w przypadku narażenia dróg oddechowych i kontaktu ze skórą.
- R66 Wielokrotne narażenie może spowodować wysuszenie lub popęknięcie skóry.
- R67 Wdychanie oparów może spowodować senność i zawroty głowy.
- R10 SUBSTANCJA ŁATWO PALNA.
- S46 Po połknięciu skonsultować się natychmiast z lekarzem i pokazać opakowanie lub etykiety.
- S23+S38 Nie wdychać oparów/aerozolu. W przypadku niedostatecznej wentylacji, założyć odpowiedni sprzęt do oddychania.
- S36/37 Nosić odpowiedni odzież ochronną i rękawice.
- P91 Zawiera izocjaniany, zapoznać się z informacjami podanymi przez producenta.  
Informacje zaczerpnąć z niniejszej Karty Zasad Bezpieczeństwa.

## 16. INNE INFORMACJE

Pełny tekst zwrotów, których Nr znajduje się w rozdziale 2 :

- R23 Działa toksycznie w przypadku narażenia dróg oddechowych.
- R36/37/38 Działa drażniąco na oczy, układ oddechowy i skórę.
- R42/43 Może powodować uczulenie w przypadku narażenia dróg oddechowych i kontaktu ze skórą.
- R37 Działa drażniąco na układ oddechowy.
- R51/53 Działa toksycznie na organizmy wodne; może wywoływać długotrzymujące się zmiany w środowisku wodnym.
- R10 SUBSTANCJA ŁATWO PALNA.
- R20 Działa szkodliwie w przypadku narażenia dróg oddechowych.
- R11 SUBSTANCJA WYSOCE ŁATWO PALNA.
- R65 Szkodliwy : w przypadku spożycia może spowodować uszkodzenie płuc.
- R20/21 Działa szkodliwie w przypadku narażenia dróg oddechowych i kontaktu ze skórą.
- R38 Działa drażniąco na skórę.
- R66 Wielokrotne narażenie może spowodować wysuszenie lub popęknięcie skóry.
- R67 Wdychanie oparów może spowodować senność i zawroty głowy.

Informacje znajdują się w karcie opartej na aktualnym stanie wiedzy naukowej i technicznej. Z DATA : 24-10-2002

Celem niniejszych informacji jest zwrócenie uwagi na sprawy higieny i bezpieczeństwa w kontakcie z produktami dostarczonymi przez PPG oraz zasugerowanie środków ostrożności przy składowaniu i stosowaniu produktu. Nie przedstawia się żadnych dowodów ani gwarancji, dotyczących własności produktu. Nie ponosimy odpowiedzialności w wypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa podanych w karcie, lub niewłaściwego stosowania produktów.

Informacje zawarte w Karcie Charakterystyki są wymagane postanowieniami Dyrektywy 2001/58/CE, ustalającej zasady opracowywania i rozpowszechniania Kart Charakterystyki (Safety Data Sheets).

**KONIEC KARTY ZASAD BEZPIECZENSTWA**